

סָאַנְקָט בְּעֵשׂ ט

נטען

זיצט דער בעיל שם קעגן מיטן-נאכט
איין זיין חדר מיווחד און ער טראכט:
„די נאכט איז הייליך, טיף און שיין,
או אפילו דער מענטש, וואם גוית אליאן,
בארוועם איבער א פרעמאן לאנד,
פילט איבער זיך גאט'ס בלאע האנט“.

ער הויבט זיך אויפט און בלויובט פלויצים שטינן:
איין פענסטער ציטערט א דין געוווין.
ווער ווינט ביינאכט, ווער ווינט אצינד,
ווען ס'שלאפט דער פוניגל און ס'שלאפט דער ווינט,
ווען ס'שלאפט די כאטע, און ס'שלאפט דער וואלד?
ווער טריובט פון זיין חלום אווועק דאם גאלד?
„הער — זאגט ער צום פרעמאן געוווין געווונדט —
קומ און ווער אנטשלאפען אויפט מינע הענט“.

נאר ס'צייטערט דאם געוווין ווי א פידל דין,
דין ווי דאם שפינגעוועב פון א שפין,
דין ווי די גסימה פון א קינד,
וואם פארווארפט דאם קעפל אויפן ווינט.

עפנט דער בעיל שם די טיר און גוית
געווויר צו ווערן, ווער ס'שטיינט די פרייך,

די פֿרִיֵּיד אָוֹן דַעַם חַלּוּם פֿוֹן אַ וּוּלְט.
 אָט דְּרִימְלָט דַי שְׂטָאָט, אָט דְּרִימְלָט דַעַר טִיךְ.
 אָט דְּרִימְלָט דָּסֶם פֿעַלְד.
 וּוּרְזִישָׁע וּוּינְט אַצְינְד,
 וּוּעַן סְשַׁלְאָפְט דַעַר פֿוֹיגְל אָוֹן סְשַׁלְאָפְט דַעַר וּוּינְט,
 וּוּעַן סְשַׁלְאָפְט דַי כָּאָטָע אָוֹן סְשַׁלְאָפְט דַעַר וּוּאָלְד ?
 וּוּעַר טְרִיבְטַט פֿוֹן זְיוֹן חַלּוּם אָוּעָק דָּסֶם גָּאָלְד ?
 „הָעָר — זָאנְט עַר צָום פְּרֻעְמָדָן גְּעוּווִין גְּעוּוֹעַנְדָט —
 קָוָם אָוֹן וּוּעַר אַנְטְּשַׁלְאָפְן אַוִיפְטַמִּינְג הָעָנְטָט.”

נָאָר סְצִיְיטָעָרֶת דָּסֶם גְּעוּווִין וּוּי אַ פִּידְל דִין,
 דִין וּוּי דָסֶם שְׁפִינְגְּעָוּעָב פֿוֹן אַ שְׁפִינְג,
 דִין וּוּי דַי גְּסִימָה פֿוֹן אַ קִינְד,
 וּוּאָסֶם פְּאָרוּוֹאָרֶפְט דָּסֶם קַעְפֵל אַוִיפְט וּוּינְט.

הָוִיבְט דַעַר בָּעֵל שְׁמָם דַי אַוִינְגָן אַוִיפְט,
 דַי לִיכְטִיקָע אַוִינְגָן צָום הַיְמָל אַרְוִיפְט,
 זְעַט עַר אַ גְּרָאָעַ כְּמַאָרָע וּוּאָסֶם לִינְגָט,
 אַיְבָעָר אַ שְׁטָעָרָן, וּוּאָסֶם וּוּעָרָט צְעַדְרִיקָט.
 בְּלִיְיבְט דַעַר בָּעֵל שְׁמָם אַ רְגָע שְׁטִיְין
 אָוֹן הָעָרָט זִיךְרָן צָום זְוִילְכְּעָרְנָעָם גְּעוּווִין.

דְּעָרְנָאָךְ הָוִיבְט עַר אַוִיפְט דַי לִיכְטִיקָע הָאָנְטָט,
 צָום הַיְמָל אַרְוִיפְט דַי לִיכְטִיקָע הָאָנְטָט,
 אָוֹן וּוִישְׁטָט דַי גְּרָאָע כְּמַאָרָע אָוּעָק.
 פְּלָאָטְעָרֶת דַעַר שְׁטָעָרָן בְּאָפְרִיאִיט פֿוֹן שְׁרָעָק,
 פְּלָאָטְעָרֶת אָוֹן שִׁימְעָרָט, בְּלִיְצָט אָוֹן קְלִינְגָט
 אַדוֹרָךְ דַעַר לְוֹפְט, וּוּי גְּוִינְגָאָלְד קְלִינְגָט.
 שְׁמִיְיכָלֶט דַעַר בָּעֵל שְׁמָם : „דוֹ שְׁוִיגְעָן, דוֹ !
 הָאָסֶט אַוִיפְגְּעָטְרִיסְטָט אַ וּוּלְט פֿוֹן רָוּ.”

๔ לִידָאָוּ בַּאַלְאָדָע

מייט שטילע טרייט גויט ער דאן אהיים,
אהיים צו זיין כאטע פון ציגל און לויים,
און זעצט זיך אנדער אויפן שוועל,
און ווארט אויפן ערשותן פוייגל-טרעל,
און ווארט אויפן ערשותן טראפֿן זונַ
אויפן ערשותן גאלדענעums טראפֿן זונַ
און איידער דער טאג האט אויפגעטאגט
האט ער שטיל צו זיך אליען געוזנט:

„דאַם געווין פון אַ ווערמל אָוּן פון אַ גראָן,
דאַם געווין פון אַ שטערנֶל אָוּן פון אַ האָז
קעַן טריימלעַן אָוּן צעטְרִיְמְלָעַן אַ וועלטַ פון רֹו
באַהֲיַת אָוּן באַשְׁיַין זַיִן, טָאַטָּע דֹו!“

און אַ לִיכְטִיקָעַר טְרָאָפָן פָּאָלָט אַוְיָף זַיִן האַנט
און קִיְקָלָט זַיִךְ אַרְאָפְּ אַיבָּעָר זַיִן גַּעֲוָאנְט.